

# Ficha de datos de seguridad (Reglamento (CE) n. 1907/2006 (REACH))

## Sococlean Aquaforte

Ficha de datos de seguridad del 23/11/2020, Revisión 5

---

### SECCIÓN 1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

#### 1.1. Identificador del producto

Nombre comercial: Sococlean Aquaforte  
Código de la ficha: P45520  
UFI: 41KP-X5F8-M745-350P

#### 1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Uso recomendado:

Limpiador  
Usos industriales

Usos no recomendados:

Ningun uso desaconsejado está identificado.

#### 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

##### Fabricantes:

Socomore SASU  
Zone Industrielle du Prat - CS 23707 - 56037 VANNES CEDEX - France  
Tel : +33 (0)2 97 43 76 83 - Fax : +33 (0)2 97 54 50 26  
Socomore Ireland Ltd. - Meenane, Watergrasshill, Co. Cork, Ireland - Tel +353 21 4889922 / Fax +353 21 4889923 / ireland@socomore.com

##### Distribuidores:

SOCOMORE SASU  
Zone Industrielle du Prat - CS 23707 - 56037 VANNES CEDEX - France  
Tel : +33 (0)2 97 43 76 83 - Fax : +33 (0)2 97 54 50 26  
Socomore Ireland Ltd. - Meenane, Watergrasshill, Co. Cork, Ireland - Tel +353 21 4889922 / Fax +353 21 4889923 / ireland@socomore.com  
Socomore GmbH - c/o MAZARS GmbH - Theodor-Stern-Kai 1 - 60596 Frankfurt am Main - Deutschland - Tel: +33 (0)2 97 63 05 01  
Socomore Iberia - Calle Diputació, 260 - 08007 Barcelona - Espana - Tel: +33 (0)2 97 63 05 01  
SOCOMORE SPzoo - Ul. Piekna 18, 00-549 Warszawa Polska - Tel : +33 (0)2 97 63 05 01

##### Persona competente responsable de la ficha de datos de seguridad:

techdir@socomore@socomore.com

#### 1.4. Teléfono de emergencia

Francia : ORFILA (INRS) +33 (0)1 45 42 59  
Internacional : CHEMTEL +1-813-248-0585.

---

### SECCIÓN 2. Identificación de los peligros

#### 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

##### Criterios Reglamentación CE 1272/2008 (Clasificación, Etiquetado y Empacado):

El producto no se considera peligroso de acuerdo con el Reglamento CE 1272/2008 (CLP).

Efectos físico-químicos nocivos para la salud humana y para el medio ambiente:

Ningún otro riesgo

#### 2.2. Elementos de la etiqueta

El producto no se considera peligroso de acuerdo con el Reglamento CE 1272/2008 (CLP).

Pictogramas de peligro:

# Ficha de datos de seguridad (Reglamento (CE) n. 1907/2006 (REACH))

## Sococlean Aquaforte

Ninguna

Indicaciones de peligro:

Ninguna

Consejos de prudencia:

Ninguna

Disposiciones especiales:

EUH210 Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.

Disposiciones especiales de acuerdo con el anexo XVII del Reglamento REACH y sus posteriores modificaciones:

Ninguna

### 2.3. Otros peligros

Sustancias vPvB: Ninguna - Sustancias PBT: Ninguna

Otros riesgos:

Ningún otro riesgo

SECCIÓN 2. Identificación de los peligros

---

## SECCIÓN 3. Composición/información sobre los componentes

### 3.1. Sustancias

N.A.

### 3.2. Mezclas

Componentes peligrosos según el Reglamento CLP y su correspondiente clasificación:

Cantidad	Nombre	Número de identif.	Clasificación
>= 3% - < 5%	3-Butoxiopropan-2-ol; éter monobutílico de propilenglicol	Número 603-052-00-8 Index: CAS: 5131-66-8 EC: 225-878-4 REACH No.: 01- 2119475527 -28	⚠ 3.3/2 Eye Irrit. 2 H319 ⚠ 3.2/2 Skin Irrit. 2 H315

---

## SECCIÓN 4. Primeros auxilios

### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

En caso de contacto con la piel:

Lavar abundantemente con agua y jabón.

En caso de contacto con los ojos:

En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

En caso de ingestión:

No provocar el vómito en ningún caso. CONSULTAR INMEDIATAMENTE AL MÉDICO.

En caso de inhalación:

Llevar al accidentado al aire libre y mantenerlo en reposo y abrigado.

### 4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

# Ficha de datos de seguridad (Reglamento (CE) n. 1907/2006 (REACH))

## Sococlean Aquaforte

Ninguno

### 4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento:

Ninguno

---

## SECCIÓN 5. Medidas de lucha contra incendios

### 5.1. Medios de extinción

Medios de extinción apropiados:

Agua.

Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>).

Medios de extinción que no se deben utilizar por motivos de seguridad:

Ninguno en particular.

### 5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

No inhalar los gases producidos por la explosión y por la combustión.

La combustión produce humo pesado.

### 5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Utilizar equipos respiratorios apropiados.

Recoger por separado el agua contaminada utilizada para extinguir el incendio. No descargarla en la red de alcantarillado.

Si es posible, desde el punto de vista de la seguridad, retirar de inmediato del área los contenedores no dañados.

---

## SECCIÓN 6. Medidas en caso de vertido accidental

### 6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Usar los dispositivos de protección individual.

Llevar las personas a un lugar seguro.

Consultar las medidas de protección expuestas en los puntos 7 y 8.

### 6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

Evitar que el producto penetre en el suelo/subsuelo. Evitar que penetre en aguas superficiales o en el alcantarillado.

Conservar el agua de lavado contaminada y eliminarla.

En caso de fuga de gas o penetración en cursos de agua, suelo o sistema de alcantarillado, informar a las autoridades responsables.

Material apropiado para la recogida: material absorbente, orgánico, arena

### 6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Lavar con abundante agua.

### 6.4. Referencia a otras secciones

Véanse también los apartados 8 y 13.

---

## SECCIÓN 7. Manipulación y almacenamiento

### 7.1. Precauciones para una manipulación segura

Evitar el contacto con la piel y los ojos, la inhalación de vapores y vahos.

Remitirse también al apartado 8 para los dispositivos de protección recomendados.

Consejos sobre higiene ocupacional general :

No comer ni beber durante el trabajo.

### 7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Almacenar al abrigo de la helada. (>0°C)

# Ficha de datos de seguridad (Reglamento (CE) n. 1907/2006 (REACH))

## Sococlean Aquaforte

Mantener alejado de comidas, bebidas y piensos.

Materias incompatibles:

Ninguna en particular.

Indicaciones para los locales:

Locales adecuadamente aireados.

### 7.3. Usos específicos finales

Ningún uso particular

---

## SECCIÓN 8. Controles de exposición/protección individual

### 8.1. Parámetros de control

Valores límite de exposición profesional

No se dispone de ningún límite de exposición profesional

Valores límites de exposición DNEL

3-Butoxiopropan-2-ol; éter monobutílico de propilenglicol - CAS: 5131-66-8

Trabajador industrial: 44 mg/kg bw/day - Consumidor: 16 mg/kg bw/day - Exposición:

Dérmica humana - Frecuencia: A largo plazo, efectos sistémicos

Trabajador industrial: 270.5 mg/m<sup>3</sup> - Consumidor: 33.8 mg/m<sup>3</sup> - Exposición: Por inhalación humana - Frecuencia: A largo plazo, efectos sistémicos

Consumidor: 8.75 mg/kg bw/day - Exposición: Oral humana - Frecuencia: A largo plazo, efectos sistémicos

Valores límites de exposición PNEC

3-Butoxiopropan-2-ol; éter monobutílico de propilenglicol - CAS: 5131-66-8

Objetivo: agua dulce - Valor: 0.525 mg/l

Objetivo: Agua marina - Valor: 0.0525 mg/l

Objetivo: Microorganismos en aguas residuales - Valor: 10 mg/l

Objetivo: Sedimentos de agua dulce - Valor: 2.36 PNECUNIT03

Objetivo: Sedimentos de agua marina - Valor: 0.236 PNECUNIT03

Objetivo: Suelo (agricultura) - Valor: 0.16 PNECUNIT03

Índice Biológico de Exposición

N.A.

### 8.2. Controles de la exposición

A continuación, algunos ejemplos de PPE para uso.

Protección de los ojos:

Gafas integrales (NF EN166)

Protección de la piel:

No se requiere ninguna precaución especial para el uso normal.

Protección de las manos:

Butyl rubber (isobutylene-isoprene copolymer)

NBR (caucho nitrilo-butadieno).

Protección respiratoria:

No necesaria para el uso normal.

Riesgos térmicos:

Ninguno

Controles de la exposición ambiental:

Ninguno

# Ficha de datos de seguridad (Reglamento (CE) n. 1907/2006 (REACH))

## Sococlean Aquaforte

Controles técnicos apropiados:

Ninguno

Otras condiciones que influyen en la exposición de los trabajador :

Ninguna

### SECCIÓN 9. Propiedades físicas y químicas

#### 9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Propiedad	Valor	Método:	Notas
Aspecto y color:	Líquido fluido	--	--
Olor:	N.A.	--	--
Umbral de olor:	N.A.	--	--
pH:	7	ISO 4316, ASTM E70	--
Punto de fusión/ congelamiento:	<0°C	--	--
Punto de ebullición inicial e intervalo de ebullición:	100 °C	--	--
Punto de ignición (°C):	N.A.	--	--
Punto de ingnición (°F):	N.A.	--	--
Velocidad de evaporación:	N.A.	--	--
Inflamabilidad sólidos/ gases:	N.A.	--	líquido
Límite superior/inferior de inflamabilidad o explosión:	N.A.	--	--
Presión de vapor:	N.A.	--	--
Densidad de los vapores:	N.A.	--	--
Densidad relativa:	> 1	--	--
Hidrosolubilidad:	N.A.	--	--
Solubilidad en aceite:	N.A.	--	--
Coefficiente de reparto (n- octanol/agua):	N.A.	--	--

## Ficha de datos de seguridad (Reglamento (CE) n. 1907/2006 (REACH))

### Sococlean Aquaforte

Temperatura de autoencendido:	N.A.	--	--
Temperatura de descomposición:	N.A.	--	--
Viscosidad:	N.A.	--	--
Propiedades explosivas:	N.A.	--	--
Propiedades comburentes:	N.A.	--	--

#### 9.2. Otros datos

Propiedad	Valor	Método:	Notas
Miscibilidad:	N.A.	--	--
Liposolubilidad:	N.A.	--	--
Conductibilidad:	N.A.	--	--
Propiedades características de los grupos de sustancias	N.A.	--	--

Compuestos orgánicos volátiles - COV = 32 g/l

---

## SECCIÓN 10. Estabilidad y reactividad

### 10.1. Reactividad

Estable en condiciones normales

### 10.2. Estabilidad química

Estable en condiciones normales

### 10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

Ninguno

### 10.4. Condiciones que deben evitarse

Estable en condiciones normales.

### 10.5. Materiales incompatibles

Ninguna en particular.

### 10.6. Productos de descomposición peligrosos

Ninguno.

---

## SECCIÓN 11. Información toxicológica

### 11.1. Información sobre los efectos toxicológicos

Información toxicológica del producto:

# Ficha de datos de seguridad (Reglamento (CE) n. 1907/2006 (REACH))

## Sococlean Aquaforte

N.A.

La información toxicológica de las sustancias principales halladas en el producto:

3-Butoxipropan-2-ol; éter monobutílico de propilenglicol - CAS: 5131-66-8

Toxicidad aguda:

Ensayo: LD50 - Vía: Oral - Especies: Rata = 2.700 mg/kg

Ensayo: LD50 - Vía: Piel - Especies: Rata > 2.000 mg/kg

Ensayo: LC50 - Vía: Vapor de inhalación - Especies: Rata > 3.5 mg/l

Si no se especifican en otras secciones, los datos requeridos por el Reglamento (UE)2015/830 que se indican abajo deben considerarse como no aplicables.:

Toxicidad aguda;

Corrosión o irritación cutáneas;

Lesiones o irritación ocular graves;

Sensibilización respiratoria o cutánea;

Mutagenicidad en células germinales;

Carcinogenicidad;

Toxicidad para la reproducción;

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición única;

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición repetida;

Peligro de aspiración.

Otra información toxicológica :

3-Butoxipropan-2-ol; éter monobutílico de propilenglicol

irritación ocular moderada, ligeras lesiones de la córnea

Un contacto breve puede provocar irritación cutánea moderada con enrojecimiento local.

---

## SECCIÓN 12. Información ecológica

### 12.1. Toxicidad

Utilícese con técnicas de trabajo adecuadas, evitando la dispersión del producto en el medio ambiente.

3-Butoxipropan-2-ol; éter monobutílico de propilenglicol - CAS: 5131-66-8

a) Toxicidad acuática aguda:

Parámetro: LC50 - Especies: Peces 560-1000 mg/l - Duración h.: 96 - Notas: guppy (Poecilia reticulata)

Parámetro: EC50 - Especies: Algas > 560 mg/l - Duración h.: 96 - Notas: Pseudokirchneriella subcapitata

Parámetro: EC50 - Especies: Daphnia > 1.000 mg/l - Duración h.: 3

Parámetro: NOEC - Especies: Peces = 180 mg/l - Duración h.: 96 - Notas: guppy

Parámetro: NOEC - Especies: Daphnia = 560 mg/l - Duración h.: 48 - Notas: Selenastrum

Parámetro: NOEC - Especies: Algas = 560 mg/l - Duración h.: 96

c) Toxicidad en bacterias:

Parámetro: EC50 - Especies: BACTERIA > 1.000 mg/l - Duración h.: 3

### 12.2. Persistencia y degradabilidad

3-Butoxipropan-2-ol; éter monobutílico de propilenglicol - CAS: 5131-66-8

Biodegradabilidad: Rápidamente degradable

### 12.3. Potencial de bioacumulación

# Ficha de datos de seguridad (Reglamento (CE) n. 1907/2006 (REACH))

## Sococlean Aquaforte

3-Butoxipropan-2-ol; éter monobutílico de propilenglicol - CAS: 5131-66-8

Potencialmente bioacumulativo.

Bajo potencial de bioconcentración

### 12.4. Movilidad en el suelo

3-Butoxipropan-2-ol; éter monobutílico de propilenglicol - CAS: 5131-66-8

Móvil

### 12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

Sustancias vPvB: Ninguna - Sustancias PBT: Ninguna

### 12.6. Otros efectos adversos

Deutschland: Wassergefährdungsklasse (WGK) VwVwS (Gemäß Anhang IV) : WGK1

---

## SECCIÓN 13. Consideraciones relativas a la eliminación

### 13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

Recuperar si es posible. Operar conforme con las disposiciones locales y nacionales vigentes.

Códigos de residuos (Decisión 2001/573/CE, Directiva 2006/12/CEE, la Directiva 94/31/CEE relativa a los residuos peligrosos):

07 06 99 residuos no especificados en otra categoría

---

## SECCIÓN 14. Información relativa al transporte

### 14.1. Número ONU

Producto no peligroso según los criterios de la reglamentación del transporte.

### 14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

N.A.

### 14.3. Clase(s) de peligro para el transporte

N.A.

### 14.4. Grupo de embalaje

N.A.

### 14.5. Peligros para el medio ambiente

ADR-Contaminante ambiental: No

IMDG-Marine pollutant: No

### 14.6. Precauciones particulares para los usuarios

N.A.

### 14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC

N.A.

---

## SECCIÓN 15. Información reglamentaria

### 15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Dir. 98/24/CE (Riesgos relacionados con los agentes químicos durante el trabajo)

Dir. 2000/39/CE (Valores límite de exposición profesional)

Reglamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Reglamento (CE) n. 1272/2008 (CLP)

Reglamento (CE) n. 790/2009 (ATP 1 CLP) y (UE) n. 758/2013

Reglamento (UE) 2015/830

Reglamento (UE) n. 286/2011 (ATP 2 CLP)

Reglamento (UE) n. 618/2012 (ATP 3 CLP)

Reglamento (UE) n. 487/2013 (ATP 4 CLP)



# Ficha de datos de seguridad (Reglamento (CE) n. 1907/2006 (REACH))

## Sococlean Aquaforte

Reglamento (UE) n. 944/2013 (ATP 5 CLP)  
Reglamento (UE) n. 605/2014 (ATP 6 CLP)  
Reglamento (UE) n. 2015/1221 (ATP 7 CLP)  
Reglamento (UE) n. 2016/918 (ATP 8 CLP)  
Reglamento (UE) n. 2016/1179 (ATP 9 CLP)  
Reglamento (UE) n. 2017/776 (ATP 10 CLP)  
Reglamento (UE) n. 2018/669 (ATP 11 CLP)  
Reglamento (UE) n. 2018/1480 (ATP 13 CLP)  
Reglamento (UE) n. 2019/521 (ATP 12 CLP)

Restricciones relacionadas con el producto o las sustancias contenidas, de acuerdo con el anexo XVII del Reglamento (CE) 1907/2006 (REACH) y las modificaciones posteriores:

Restricciones relacionadas con el producto:

Ninguna restricción.

Restricciones relacionadas con las sustancias contenidas:

Ninguna restricción.

Inscrito o en conformidad con los siguientes inventarios internacionales

N.A.

Etiquetado de detergentes (Reglamento CE 648/2004 y 907/2006) :

Sococlean Aquaforte

tensioactivos aniónicos < 5%

tensioactivos catiónicos < 5%

Labelling of biocides (Regulations 1896/2000, 1687/2002, 2032/2003, 1048/2005, 1849/2006, 1451/2007 and Directive 98/8/EC):

N.A.

Cuando sean aplicables, hágase referencia a las siguientes normativas:

Directiva 2003/105/CEE ('Actividades ligadas al riesgo de accidentes graves') y subsiguientes enmiendas.

1999/13/CE (directiva COV)

Dir. 2004/42/CE (directiva COV)

Disposiciones sobre la directiva EU 2012/18 (Seveso III):

Categoría Seveso III de acuerdo con el anexo 1, parte 1

Ninguno

### 15.2. Evaluación de la seguridad química

No

# Ficha de datos de seguridad (Reglamento (CE) n. 1907/2006 (REACH))

## Sococlean Aquaforte

### SECCIÓN 16. Otra información

N.A.: Not Applicable or Not Available / No es aplicable o no disponible

Texto de las frases utilizadas en el párrafo 3:

H319 Provoca irritación ocular grave.

H315 Provoca irritación cutánea.

Clase y categoría de peligro	Código	Descripción
Skin Irrit. 2	3.2/2	Irritación cutánea, Categoría 2
Eye Irrit. 2	3.3/2	Irritación ocular, Categoría 2

Este documento ha sido preparado por una persona competente que ha recibido un entrenamiento adecuado

Principales fuentes bibliográficas:

ECDIN: Environmental Chemicals Data and Information Network, Centro Común de Investigación, Comisión de las Comunidades Europeas

SAX's DANGEROUS PROPERTIES OF INDUSTRIAL MATERIALS, 8ª ed., Van Nostrand Reinold

CCNL - Allegato 1

Indicar bibliografía adicional consultada

Importante – Confidencialidad: el presente documento contiene información confidencial perteneciente a la Sociedad SOCOMORE. Salvo que la ley disponga otra cosa, la difusión, publicación o transmisión de este documento, total o parcialmente, se limitará a personas claramente identificadas, sea porque son usuarias del producto, sea a fines de información HSE. Toda difusión del presente documento que no se atenga a estas circunstancias, sin nuestro consentimiento por escrito, queda formalmente prohibida.

Socomore recomienda encarecidamente a cada destinatario de esta ficha de datos de seguridad que la lea atentamente y consulte, de ser necesario o apropiado, a expertos en la materia, con el fin de comprender las informaciones en ella recogidas, en particular los peligros eventuales asociados con este producto. El usuario deberá asegurarse de que esta información es conforme y completa respecto al uso específico que vaya a hacer de ella.

La información que aquí se presenta está basada sobre nuestros conocimientos en la fecha que figura anteriormente. Se refiere únicamente al producto indicado y no constituye garantía de una calidad particular. Es responsabilidad del comprador/usuario asegurarse de que sus actividades cumplen la legislación vigente.

La información se considera correcta, pero no exhaustiva, y se utilizará únicamente como referencia basada en el conocimiento actual de la sustancia o mezcla y aplicable a las precauciones de seguridad apropiadas para el producto.

ADR: Acuerdo europeo relativo al transporte internacional de mercancías

## Ficha de datos de seguridad (Reglamento (CE) n. 1907/2006 (REACH))

### Sococlean Aquaforte

	peligrosas por carretera.
CAS:	Chemical Abstracts Service (de la American Chemical Society).
CLP:	Clasificación, etiquetado, embalaje.
DNEL:	Nivel sin efecto derivado.
EINECS:	Catálogo Europeo de Sustancias Químicas Comercializadas.
ETA:	Estimación de la toxicidad aguda
ETAmix:	Estimación de Toxicidad Aguda (Mezclas)
GefStoffVO:	Ordenanza sobre sustancias peligrosas, Alemania.
GHS:	Sistema Globalmente Armonizado de clasificación y etiquetado de productos químicos.
IATA:	Asociación de Transporte Aéreo Internacional.
IATA-DGR:	Normas aplicadas a las mercancías peligrosas por la "Asociación de Transporte Aéreo Internacional" (IATA).
ICAO:	Organización de la Aviación Civil Internacional.
ICAO-TI:	Instrucciones Técnicas de la "Organización de la Aviación Civil Internacional" (OACI).
IMDG:	Código marítimo internacional de mercancías peligrosas.
INCI:	Nomenclatura internacional de ingredientes cosméticos.
KSt:	Coefficiente de explosión.
LC50:	Concentración letal para el 50% de la población expuesta.
LD50:	Dosis letal para el 50% de la población expuesta.
LTE:	Exposición a largo plazo.
PNEC:	Concentración prevista sin efecto.
RID:	Normas relativas al transporte internacional de mercancías peligrosas por ferrocarril.
STE:	Exposición a corto plazo.
STEL:	Nivel de exposición de corta duración.
STOT:	Toxicidad específica en determinados órganos.
STOT SE:	May cause drowsiness or dizziness
TLV:	Valor límite del umbral.
TWA:	Promedio ponderado en el tiempo
TWATLV:	Valor límite del umbral para el tiempo medio ponderado de 8 horas por día (Estándar ACGIH).
WGK:	Clase de peligro para las aguas (Alemania).